天主教洛杉磯總教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, 91754
(323)264-4448 www.ChineseCatholic.org



被召請的人多，被選上的人少。

甲年 常年期第二十八主日

2026 年 10 月 11 日 STA Chinese Sunday Bulletin 1404

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主 日
國語早上 9:30 a.m.
粵語下午 3:00 p.m.

中文平日彌撒
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：
星期二、四、五、六：
早 上 8:00 a.m.
首星期五 (下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.
Administrator

堂區代理司鐸：
Fr. Ambrose Udoji
323-264-4447#108
FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：
Fr. Joseph 郭 晨神父
FrJosephGuo@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：
星期一、四、五
8:00 a.m.～ 4:30 p.m.
星期二、三
9:00a.m.～ 4:30 p.m.

電話： 323-264-4448 按 0
傳真： 323-264-2524
電郵：
stachinese@stampk.org

網頁：
www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)
電 話： 323-264-4447
地址 1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華 語 告 解 ：
(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮各種聖事需求，請直接聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am
ID: 3901142241

聖道禮儀

讀經一： 二五，6~10a

依撒意亞先知書

在熙雍山上，萬軍的上主要為萬民擺設盛宴，備有豐美的食物和醇清的陳酒；食物是精選的，陳酒是上等的。祂要在這座山上掀去那遮住萬民的喪帕，和那掩蓋各國的殮布。祂要永遠消除死亡，上主要從每個人的臉上拭去眼淚，要由整個地面除去祂民族的恥辱：因為上主如此說過。

到那一天，有人要說：看哪！這是我們所期待的拯救我們的天主；這是我們所依賴的上主。我們要因祂的救援而鼓舞喜樂，因為上主的手停留在這座山上。

上主的聖言

答唱詠： 詠二二

答：在我有生之年，我要常住在上主的殿裡。

一、上主是我的牧者，我實在一無所缺。祂使我憩息在翠綠的草地上，又領我走近幽靜的溪水旁。祂使我精神振奮，體力恢復。答

二、為了光榮祂的名，領我踏上了正途。縱然我要走過陰森的幽谷，我也不怕凶險，因為有祢與我同在。祢的牧杖和牧棒，使我欣慰舒暢。答

三、在我敵人面前，祢為我擺設宴席；在我頭上傅油，使我的杯爵滿溢。答

四、在我一生歲月裡，常沐浴在祢的恩寵與幸福中；在我有生之年，我要常住在上主的殿裡。答

讀經二：

聖保祿宗徒致斐理伯人書

四，12~14，19~20

弟兄們：我能受窮，也能享受；在任何事上，在任何境遇中，或飽足、或飢餓、或富裕、或貧乏，我都得到了秘訣。我仰賴加強我力量的那一位，任何事都能作。但是，你們也做得好：因為你們分擔了我的困苦。我的天主必要以祂豐厚的財富，在基督耶穌內，滿足你們一切的需要。願光榮歸於我們的父、天主，直到永遠。阿們。

上主的聖言

福音前歡呼 若十，27

答：阿肋路亞。
領：主說：我的羊聽從我的聲音，我也認識牠們，牠們也跟隨我。
答：阿肋路亞。

福 音：

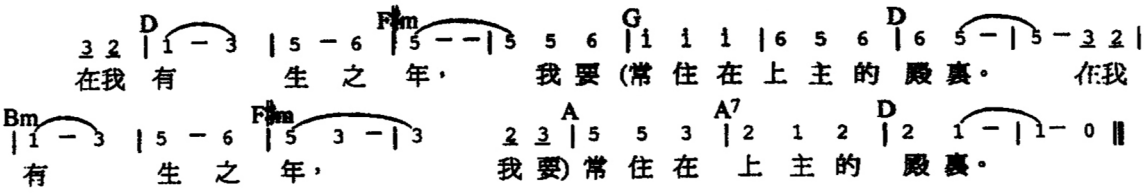
聖瑪竇福音 二二，1~14

那時候，耶穌又用比喻對司祭長和民間長老說：「天國好比一個國王，為兒子擺設婚宴。他派僕人去叫被請的人來赴宴，他們卻不願意來。他又派另一批僕人去，說：『你們對被請的人說：我已經預備好了盛宴，公牛和肥畜都宰了，一切都齊備了。請來參加婚宴罷！』他們卻不理睬便走了：有的耕田，有的作生意去了，其餘的抓住僕人，凌辱之後殺死了他們。國王大怒，就派軍隊去，消滅了那些兇手，焚燒了他們的城市。然後對僕人說：『婚宴已經齊備了，但是被請的人都不配享受。所以你們到各路口去，凡是你們遇到的人，都請來參加婚宴。』那些僕人就到大路上去，把所遇到的，無論壞人好人，都召集了來，婚宴上就坐滿了客人。

國王進來巡視坐席的人，看見那裡有一個人沒有穿婚宴的禮服，便對他說：『朋友，你沒有穿婚宴禮服，怎麼就到這裡來呢？』那人默默無語。國王就對僕役說：『你們把他的手腳綁起來，丟到外面的黑暗中：在那裡他要哀號和切齒。』因為被召請的人多，被選上的人少。」

基督的福音

答：



每日讀經：
十月十二日：迦四22-31；路十一29-32
十月十三日：迦五1-6；路十一37-41
十月十四日：迦五18-25；路十一42-46
十月十五日：羅八 22-27 ；路十一 47-54
十月十六日：弗一11-14；路十二1-7
十月十七日：斐三17-十四1；路十二8-12
十月十八日：依四五1-6；得前一1-5b；瑪廿二15-21

Mass Intentions

Pray for ... **蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向**



感　恩

馬國英及家人，Jeffrey蔡及家人，于志及家人，孫鴿飛及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(三)，楊雪虹及家人，林雨晴及家人，王孝慈、王孝國及家人(六)，劉岫琴及家人

求　恩（求平安、健康、工作順利、學業進步...等）

楊曉春及家人(二)，陳家星及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(一)，吳嘉寶及家人，陳聖响及家人為Ken Chen, Anna Wu一家
余佩瑜及家人，孫鴿飛及家人，張帅帅及家人，尹崑崙及家人(四)，Kristy 李為干媽潘丽潔，趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇 (九)
李玉茹、李玉明、李玉青及家人，蔡佳音、王佳寧及全家，鄭偉、鄭路嘉及家人，谷睿玲及家人(十)，李强及家人
余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(九)，Cynthia 為Max & Jin (九)，陳雪云(一)
陳明財(七)，陳慶平(七)，陳明娟及家人，施珠英(三)，王孝慈為谷睿齡(二)，米蘭花為谷睿齡(六)，谷睿齡為叔谷毅貴、嬸米蘭花(四)
鄭弘、黃曉琴為父母林依金、黃天柱、陳瑞蘭(二十)，張熙成、林芬蘭為全家、為孫子Juni張(八)，朱藝、王雯章為家人(十)，
王鄭紅、李文淵(三)，譚友棻為母親田福玲、弟弟譚晟東(三)，鄭弘、黃曉琴為二哥鄭忠、朋友何吾文(八)，何玲(一)
馮家為Linda, Lynn, Nicole, Susan, Vivian，杜娟為姐姐求康復(四)，盧家兄弟姐妹(八)，Holly潘宏玲為母親潘顏德蘭(八)，
張蘭欽求全家(六)，聖詠團為陳皓的母親徐守中求早日康復(一)

✞✞✞

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息







2026 籌款晚會

888 海珍大酒樓
8450 E. Valley Blvd., Ste#121, Rosemead

6:00 ～ 9:00 p.m.

每桌 10 人
一般席$ 80 元
貴賓席$ 130 元

美酒佳餚、抽獎、精彩表演
還有義賣彩券 50/30/10, 10

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的營運經費。

徵求 捐款 及 捐贈禮卡、禮品 支票抬頭： CCA

感謝教友捐贈禮品：蔣德保、李响、楊莊予、林永勤、楊美雲夫婦。

彌撒後堂外售賣餐券 歡迎踴躍參加

總召集人：吳小燕 626-216-8654 票務：王燕寶 626-643-3001 王蕊 626-425-8729 ，陸蔚虹 626-231-9589，羅曙光(出國中)

聖湯瑪斯堂 華人教友傳協會 敬邀

十月玫瑰聖母月：鼓勵教友在聖母的陪伴與代禱下，多誦念玫瑰經，親近天主。每個主日 9:10，由聖母軍成員帶領誦念玫瑰經，邀請教友提早到堂參與祈禱。此外，堂區將舉行「請聖母媽媽回家」家庭玫瑰經祈禱活動，鼓勵教友家庭輪流恭請聖母像回家一週，在家中誦念玫瑰經、祈禱。歡迎登記，请連繫：禮儀組劉欣 626-623-0076，潘宏玲 626-203-9781。

奶瓶濟助： 10 月為尊重生命月，請從聖堂帶空奶瓶回家，於 10/25 主日帶回聖堂。此捐款將支援瓜達魯貝懷孕中心和幫助低收入戶產婦及新生兒的基本補給品。請大家踴躍響應。支票抬頭： Guadalupe Pregnancy Services。

銘謝：堂區共融日大家的熱情支持，**整個活動共籌：$24,450 元。**我們明年再見了！

華人團體攤位收入報告

抽獎券
$3,200 上午 9:30
$1,260 下午 3:00

餐 飲
中 餐 $2,535 上午 9:30 負責
冷 飲 $1,012 下午 3:00 負責

禮品義賣 $752
盆栽義賣 $214

教友特別捐款 $1,540 元
(其中$100 用於購買飲料攤位食材)

※ 特別感謝張玉玉姊妹及吳春輝姊妹的盆栽捐贈

總 收入：$ 10,513 元

這是一次歡樂的主內共融日，成果豐碩，感謝讚美天主！非常感謝華人教友共同努力得到此成績

追思懷念親友：於 10/26(週一)開始，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸 5*7 吋以下)放在領洗池前桌子上，可放置整個煉靈月。**照片後請務必註明連絡人姓名及電話。**

諸聖節彌撒：今年為 11/1 主日聖道禮儀將以諸聖節彌撒為主

追思已亡親友日：今年為 11/2(週一)，我們鼓勵所有的家庭重視並強調為已故親友祈禱的重要性，11 月份前三個主日彌撒開始前的 20 分鐘敬請提早進堂，一齊為亡者祈禱。

追思懷念： 11 月份將為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，**本主日(10/11)開始**請填寫神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作追思紀念手冊，請教友**於 11 月 1 日前**，務必將神花單交到辦公室。

哥倫布騎士會#17458(**英文**)**80 年代復古派對：**於 10 月 16 日(週五)晚上 6:30 在禮堂，舉辦「回到 80 年代舞會」，特邀 Lady Maestra P 帶來音樂與歡樂時光。早鳥票 $15，現場票 $20 ；備有開胃小點，飲料另購。本主日起，每台彌撒後均可購票，亦可透過 Zelle 預購(請留姓名)。

堂區長者聚會：時間： 10 月 21 日(週三)10:30am。地點：禮堂。要求捐款建議每位$15 元，主題為驚悚又精彩的萬聖節派對，提供美味午餐，趣味遊戲等，歡迎參加。名額有限，報名從速。請語音留言報名 Chico Salazar 323-896-3861。

堂區禮儀組會議(英文)： 10 月 24 日(週六)早上 10 點，小學第三教室，將召開堂區禮儀組會議(英文)，討論將臨期事宜，敬請相關禮儀組人員準時出席。

國定假日： 10 月 12 日(星期一)是哥倫布日，堂區及華人辦公室休假一天。

特別捐款：下主日(10/18)世界傳教節。將支持全球傳教地區教會的牧靈與福傳工作，包括興建聖堂、醫療、教育及培育神父與修道人。今年主題為：「在基督內合而為一，同心共負使命」。感謝大家以祈禱與慷慨奉獻支持教會的傳教使命

教區孩童安全防護課程(Safeguard the Children)**：**有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。**預留時間**本堂於 **11 月 7 日(週六)**舉辦**英文**孩童安全防護課程，報名請上網 www.virtus.org。本堂隸屬 Los Angeles—San Gabriel Region。(不接受電話或電郵報名)

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費$**8,000.00** 主日聖堂奉獻/網上捐款

10/3—10/4 ： $7,714.00 元
超過 / (不足)：($ 286.00 元)
平日彌撒(10/1-10/6) $ 370.00 元

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 Donate 或 giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：本主日：始胎無玷之后，下主日：青少年聖母軍。感謝他們熱心的服務！

～把福音的喜樂分享出去，邀請親友來認識主～

本主日：天主救恩—新約 主講：劉浩榮 弟兄
國語慕道班 11:15am-12:45pm (禮堂上課)
感謝本主日的烹飪天使：孫水妹 姊妹

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於
明年 2027 年 3 月 27 日復活節前夕
領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	10/18	耶穌是誰? 三位一體天主中的聖子	郭 晨 神父
粵語	10/15	舊約 (二)	袁銘成 執事

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週四 8:00-9:00pm。ID: 88909248422
密碼 1501 聯繫： May 葉慧娜 626-780-3271

STA **讀書會：**每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《主啊，我有問題》85626747543 密碼 1501。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：**馬爾谷福音**，第四教室。
線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：**宗徒大事錄**。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每主日與大家一起分享信仰生活及祈禱，和天主把茶言歡。時間: 1:30-2:30pm。地點:禮堂(小會議室)。連絡： May 葉 626-780-3271。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連絡：喬偉剛： 626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

主席團
吳小燕
羅　輝
陳家星

秘　書
杜　娟、彭倩倩

禮儀組
劉　欣、潘宏玲

福傳組
余佩瑜、陳聖響

靈修組
葉慧娜、杜　娟

關懷組
楊雪虹

活動組
陳家星

青年組
譚卓琳、楊莊予

青少年組
李永婷

兒童道理班
朱　威、黃小鳳

愛心服務組
陸蔚虹、吳小燕

家庭善會
陳　皓、林上發

財務組
張永安、李美芳

籌款組
陳　蘇

網路傳媒組
吳海華

華人辦公室
許容榕、王 萍

主日通訊
編輯指導
郭　晨神父
張永安、劉　欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王　萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王　萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

綠德 Ly 設計建築 Design & Build Solutions
加州執照 百萬保險
設計・審批・建造・一站式服務
3D設計　整體規劃　施工迅速　保證品質
ADU項目承建商　專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

疏通　維修　水電
更換馬桶、各種水龍頭
熱水爐、查漏點、
照相定位、換各種水管
電路承攬室內裝修、刷漆
楊教友(626) 988-8848

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
● 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
● 燕窩、華旗蔘、南北乾貨
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒： 626-280-1666

如何讓更多客戶找到您？
華人工商電話簿
CCYP 覆蓋網絡、手機、關鍵字搜尋，我們用AI優化您的商業內容讓您的廣告訊息被AI推薦。
一次廣告，全面提升曝光度
廣告專線：626-280-8588

華人工商大展
2027 第一個商機
1月16/17日 兩天
人潮錢潮 掌握商機
參展專線：
626-280-8588

空調 HVAC
安裝維修檢測加氟
Andy 徐
626-990-3388

教友：阿林
626-588-7838
机场接送 旅游包车
观光购物 豪华商务

Spectrum 官方授权经销商
服务内容
500Mbps 超高速家庭网络免费提供数据机 Modem
免费 Wi-Fi 热点（Hotspot）免费 HD 高清频道
$30 无限高速家庭网络＋ 5G 手机卡（一年免费）
教友 JoAnn 王若雁
中文专线 (562) 832-8018

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單

Award Auto Dealer Inc.
超群汽車　買賣租售
DOLLAR RENT A CAR
廉價租車轎車 8 人座　長、短期租車 $29.99 元起
質量保用　二手車出售　高價收車
機場接送　旅遊包車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生　TEL：(626) 280-0333

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單


資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈　骨　塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

偉利琴行 William's Piano
購買鋼琴$550 元或以上
送免費課程(速成) 八堂課
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA　ARCADIA
一條龍殯葬服務　24 小時電話
2026 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館　$4,980.00
玫瑰崗　$7,430.00

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

PROMISE TO PROTECT PLEDGE TO HEAL

孩童與電子設備

孩童只要能透過手機、平板或筆記型電腦使用網路，就有相當高的機會在沒有刻意搜尋的情況下，因一般瀏覽或無意間的搜尋而接觸到色情或不適當的內容。這類內容在網路上相當普遍，即使孩子並不知道該如何搜尋，也可能意外看到。

請家長與孩子溝通談談，讓他們明白在沒有成人監管的情況下與朋友或同學一起上網時需要保持警惕。也要事先告訴孩子，如果看到令他們不安、害怕或不舒服的圖片，應該怎麼做；並提醒他們，無論發生什麼事，都可以放心向家長尋求幫助，不必感到羞恥，也不會因此受到責罰。如需了解更多相關信息，請上網：
lacatholics.org/did-you-know/

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄